

ELŐFIZETÉSI DIJ:
Házhoz hordva havonta
1 korona.
Egyes szám ára
6 fillér.

TEMESVÁRI SZÍNHÁZ

Felolvasó szerkesztő: **OSZTIE ANDOR**
KIADÓTULAJDONOS:
CSENDES LIPÓT
papírkereskedés - könyvnyomda
TEMESVÁR-BELVÁROS
Zápolya-utca 5.

SZÖVEGES ÉS KÉPES SZÍNHÁZI NAPILAP.
A TEMESVÁRI FERENCZ JÓZSEF SZÍNHÁZ HIVATALOS SZINLAPJA.

Salon Lorgnettek

legújabb minták
4 koronától
feljebb.



Kecskeméti Sándor látszerész
Temesvár
Agrár takarékpénztár épület.

„Az igazi” szövege.

Temesvár, decz. 13.

I. felvonás.

Serjéx Hippolyte gazdag nyárspolgár szörnyen félti a fiát, a kinek viszonya van egy Nini nevű hölgygel. Ő az igazi imádottja Nininek, a kinek különben nagyon sok udvarlója van. Hippolyte aggódik, hogy fia még nőül találja venni Ninit és azért tanácsért fordul rokonaihoz, a kiket a vidékről felrendel Párisba. Meg is jelennek a rokonok, köztük a legtekintélyesebb, Delphine néni, aki a családi tanács keretében elő is adja mentési tervét. Jacques urfit el kell hódítani Ninitől oly módon,



György Ilona.

hogy egy tisztességes, de persze bájos nő hódítsa meg. Erre a szerepre kiszemlélik Luciet, Serjeux Honoré fiatal feleségét, a ki ugyan nagynénje Jacquesnak, de ez annál nagyobb biztosíték arra nézve, hogy a terv nem jár veszedelmesebb következményekkel. Viszont Hippolyte és Antonin magukra vállalják, hogy Ninit fogják elhódítani Jacquesától azzal a feltétellel, hogy nem lesz igazi kedvese, hanem kiadja az utját a fiatal embernek.

II. felvonás.

Nini kétségbe van esve. Érdeklései kedvese szakított vele az igazi miatt s szívbéli kedvese pedig nem tudja kárpótolni. Eppen kapóra jön Hippolyte és Antonin. Ezek álnév alatt jelentkeznek nála és tervüket látszólag siker koronázza, annál is inkább, mert hiszen Jacques, a kit Lucie csakugyan meghódított, amugy is szakítani akar Nini-vel. Végre is a két öreg bácsi marad győztesen Nininel és szép barátnőjénél.

III. felvonás.

Jacques a legénylakására várja Luciet. A két öreg azt gyanítja, hogy Ninit várja és azért rászabadítják Honorét, hogy zavarja meg a légyottot. Honore pedig ott találja a saját feleségét igéző pongyolában. Lucie persze azzal védekezik, hogy őt kényyszerítették erre a szerepre. Nini is betoppan és növeli az összevisszaságot. Delphine néni, akinek tanácsa okozta a bajt, végre is kibékíti az összes érdekeltet.

Felvonás közben.

Ujváry és a haragosa.

Temesvár, decz. 13.

Ujváry Károlyról, a temesvári színtársulat volt tagjáról szól az ének, aki most a Magyar Színháznál működik.

A színészek tudvalevőleg a legérzékenyebb emberek a világon. Apró semmiségek miatt olykor a legjobb barátok is ellenségekké válnak. Ha egyik játéka csak egy tenyérrrel több csapódik össze, mint a másikéra, ez már magában véve is ok az összezördülésre.

De ez a harag olyan, mint a legtöbb színházi rekvizitum, a mely — papírmásé- ből készült. A milyen könnyen tűznek össze a művészberek, épp oly gyorsan szoktak kibékülni is.

Valami csekélység miatt szembe kerültek egymással Ferenczy Károly és Ujváry Károly, a Magyar Színház két kitűnő komikus, a kik mind a ketten a Bohémsze- relem nagyszerű előadásainak erősségei. A baj az angol nyelvnél kezdődött. Ferenczy ugyanis elhatározta, hogy megtanul ango- lul. Vett is egy nyelvtant és hozzáfogott a tanuláshoz. A mikor megtudta ezt Ujváry, ő sem akart kultura tekintetében kollégája mögött maradni. Neki feküdt hát ő is az angol nyelv tanulásának, lenyelte a keserű pirulát és jégre tette a haragját. Különben is kiment lakni Rákos-Szent-Mihályra és azontul ritkában találkozott kollégájával.

Egyszerre aztán Ujváry azzal a hírrel lepte meg a kollégáját, hogy ő is lakást vett Rákos-Szent-Mihályon. A barátságot ez a körülmény még inkább meglazította. Pár nappal később Ferenczy elbeszélte a színházban, hogy ifjúkori bűneinek törleszté- sére, pompás mellékkeresetre tett szert.

Tojással kereskedik.

Másnap Ujváry is, — mert hát neki is vannak ifjúkori bűnei — közölte a barátai- val, hogy ő meg — baromfi- val fog kereskedni mellékesen.

Ekkora két barát már meg sem ismerte egymást. Egyik sem köszönt többé a másiknak. Nemsokára maguk is kezdték belátni ennek az állapotnak a nevetséges vol- tát és mindegyikük a kibékülésre gondolt. A módját legelőször Ujváry találta meg. Küldött a barátjának hat darab saját tenyész- tésű, jól táplált, tisztára kopasztott — csirkét.

Ferenczy nagyon megörült az ajándék- nak és rögtön revanchera gondolt. Fogta

Telefon 664. Telefon 664.

Legnagyobb választék

gyermek-
játékokban

Schönberger Miksa Fiai
divatáruháza

Temesvár-Belv., Hunyadi-utca 9.



Az előkelő közönség
részére csakis
elsőrendű alkalmi és
utcai cipők

Gerő

cipőraktárában

Jenő herczeg-utca 5.

Egyedüli raktár

Kobrak és F. L. P.
cipőkben.



cs. és kir. udvari szállító.

Telefon 616.

Minden nap őszi és téli ujdonságok érkeznek!

Külön osztály

mérték utáni rendeléseknek. Csak saját készítmények!

Kölzer

női felöltők áruháza

Temesvár-Belváros

Rezső-utca 7. szám.

Alkalmi uzsonnák izletesen rendezve.

Ruschil Rezső

csemege- bor- és
fűszerkereskedés
Temesvár - Belváros

Telefon szám 165

Színházi bonbonok és
chocoládék.

Gyümölcs, vad és friss felvágott.

Tea, rum és tea-szütemények.

Bel- és külföldi borok, pezsgők.

Agátsy Benedek Temesvár.

Friss virágokból készült
csokrok és koszorúk a leg-
finomabb és a legmodernebb
kivitelben.

A legjobb magas növesű gyümölcsfák.
Pyramidok-, minta-, és díszsorok.
Diszcsokrok. Nagy seprőtenyésztés.
Árjegyzék kívánatra ingyen és hermentve.

Krayer József

drogueria-, illatszer-
és festékkereskedés
a „kigyóhoz“

Temesvár-Belváros
Hunyady-utca.

Telefon 171. Telefon 171.

HIREK.

Temesvár, december 13.

— Roland mester. Tegnap *Zichy* ope-
rája, a *Roland mester* került színre nagy
közönség előtt. A megérdemelt tapsból újra



Thury Elemér.

kijutott *Bejczynek*, *Maleczky* Biankának és
Bejczynek.

— Az igazi. Ma este Zamacoisnak
„Az igazi“ cz. kaczagató bohózata kerül
színre negyedszer. A rendkívül mulatságos
darab előadásai eddig mindig telt ház előtt
kerültek színre.

— Jerikó falai. Pénteken lesz a be-
mutató előadása Suro Alfréd *Jerikó falai*
cz. modern tárgyú színművének, melyből a
főszerepeket a drámai személyzet java erői
játsszák. A *Jerikó falai* lesz az idei szezon
tizenötödik ujdonsága.

— Tavasz. Vasárnap érdekes reprise
lesz színházunkban, amikor is Strausz „*Ta-
vasz*“ cz. operette kerül színre. A női fő-
szerepeket *Maleczky*, *Haller* és *Bejczyne*
játsszák.

— Ujdonságok. Krecsányi a fővárosi
színpadoknál nagy sikert aratott következő
új darabokat szerezte meg: *A csöppség*
(Magyar Színház), *A párba* (Nemzeti Szín-
ház) és *Bohém szerelem* (Magyar Színház).
Az ujdonságok rövid idő alatt gyors egy-
másutánban kerülnek színre.

magát és küldött a kollégájának száz da-
rab tojást. Levelet is irt hozzá, mint afféle
jó komikushoz illik, humorosat. Megírta
Ujvári-nak, hogy a száz tojást az ajándékba
küldött kopasztott csirkék, egyenesen az ő
számára frissen tojták, hát elküldi neki.

Este összeölelkeztek s azóta megint
szent a béke a Bohémszerelem genialis
Barbeimuche-a és Bretéche vicomte-ja között.

Pry Pál-féle helyzetek.

— Salamon Ödön. —

Ha:

— egy híres emberhez, a haza egyik
hálványához, akkor toppanunk be, amikor
a saját felesége összegazemberezi.

— öngyilkosjelöltet tíz perczel öngyilkossága előtt ebédre hívunk meg.

— még le nem leplezett és szökő fél-
ben levő sikkasztótól azt kérdezzük, vajjon
hol tölti a nyarat?

— egy szép asszony ismerősünk lé-
gyottra siet és mi hazakisérésre ajánkozunk.

— valamelyik barátunk bizalmas köl-
csön végett egy bankigazgatóval együtt va-
csorál, és mi megkérdezzük: Szabad-e asz-
talanál helyet foglalni?

— tévedésből azt mondjuk egy elvált
asszonynak!

„Kérem, adja át tiszteletemet kedves
férjének!“

Krausz Ármin

butorraktára

Temesvár-Belváros
Zápolya-utca 6.

NOVOTNY ANTAL

harangöntőde és vasharanglábgyár
Temesvár-Gyárváros



Ajánlja magát több évi szavatolás
mellett régi harangok újraöntésére,
valamint új harangok és teljes harang-
csoporthoz előre meghatározott hangok
utáni elkészítésére. Különösen ajánlja
saját találmányu

új modorú átlukasztott harangjait,

melyek felső részükön a hegedűéhez
hasonló S alakú nyílásokkal vannak
ellátva és azért erősebb, terjedelmesebb
és mélyebb hangokat, mint a régi mo-
dorúak. Ily szerkezeti 327 kgos harang
hangban egyenlő 461 kgos régi modorú
haranggal. — Ajánl továbbá forgatható vertvas koronákat,
régii harangok ilyenekkel való újraszerelését és vertvas
haranglábakat. — Költségvetések és képes áriapok díj-
mentesen szolgáltatnak.

Az 1896. orsz. kiállításon milleniumi nagy éremmel kitüntetve.

Maison Kinsky

Robes, Modes & Confektion

Temesvár-Gyárváros

Andrássy-ut 12.

Alapított 1859. Telefon 391

Külön osztály francia fűzőkben.
Saját műterem.

Neumann Alfréd

férfi divatárú kereskedő
Temesvár-Belváros
Jenő herceg-utca.

Nemez, loden- és szalmakalapok
a legfinomabb minőségben.

A legdivatosabb férfiingek, gallérok, kéze-
lők. Különlegességek nyakkendőkben.

Sétabotok, esőernyők stb. Uri-
divat cikkekben óriási választék.

Kalapok, férfi ingek, nyakkendők.

Szabott árak.

Képeslevelezőlapok

és albumok legszebb kivitelben és legolcsóbban kaphatók
Csendes Lipót papírkereskedés - könyvnyomda
Temesvár-Belváros, Zápolya-utca 5.

Müller Péter

műestészeti és vegyi tisztító intézete

Temesvár - Gyárváros.

Telefon 529.

Fiókok: Belváros, Józsefváros,
Erzsébetváros, Lugos, Versecz.

Megyei telefon 467. Alapított 1895.

Kardos Gyula

kocsigyártó

Temesvár, Gyárváros

Háromkirály-utca 14, (saját ház.)

Nagy raktár új és használt kocsikban.

Kovács-, bognár-, nyerges-, fényező-munkák
és mindennemű javítások a legolcsóbban
elvégeztetnek.

BUDAPEST, Erzsébet-tér 7. - Villanyvilágítás és kőművelés. - Telefon. - TEMESVÁR, Zápolya-utca 5.

Temesvár-Belváros,
Hunyadi-ut 1.
Képviselev:
Goldner B. Lajos
által.

M. Neumann

Cs. és kir.
udvari szállító.
Férfi-, fiu- és gyer-
mek ruhák áruháza.

Langer Lipót
kárpitós és diszitó
Temesvár-Józsefváros
Bonnác-utca.
Józsefvárosi takarékpénztárral
szemben.

Legújabb kárpitós-
munkák díszes ki-
vitelben állandóan
kiállítva a Scudier-
pavillonban.

Modern díszítések
és izléses szoba-
butorzatok olcsó és
gyors szállítása.
Telefon 699.

„Hungária“ étterem és kávé-
ház színház után.
Előkelő vendégek szórakozó helye.
Müller M., szállodás és kávé.

Temesvár-Gyárvaros
legnagyobb és legolcsóbb
női divat-, selyem- és
konfekció áruháza

**Csendes
és Fischer**
Temesvár Gyárvaros
Kossuth-tér. Szerb templom épület.

a magyar királyi állami tiszt-
viselőket szállítója.
„A tűzoltóhoz“
Városi telefon 653. Megyei telefon 653.

Kolarits Nándor
ajánlja kiválóan dúsraktárát a leg-
finomabb angol és belöldi kelmékben
elegáns uri ruhák készítésére.
Különösen felhívom a t. cz.
közönség b. figyelmét a nagy
kedveltségnek örvendő
férfi ruha bérleti rendszeremre.

Karácsonyi és újévi ajándékok u. m.
levelező- és képes albu-
mók, emlékkönyvek, csa-
ládi levélpapír- és borítékok a legdíszesebb ki-
vitelben és a legolcsóbb árak mellett kaphatók
CSENDES LIPÓT papirkereskedés
könyvnyomda
Temesvár-Belváros, Zápolya-utca 5.



Berthos Gyula.

Műsor.
Csütörtök: Kata néni (páros).
Péntek: Jerikó falai (először, páratlan).
Szombat: Jerikó falai (páros).
Vasárnap délután: A bányamester.
Este: Tavasz (páratlan).

„TURUL“
cipőgyár
részvény-
társaság.
Főraktára: Temesvár-Belváros
Jenő herceg-tér.
(Agrár-palota).

Színházi bonbo-
nok és chokoládék

HAUPT
fűszer-, bor- csemege-
és vadas kereskedés
Temesvár, Belváros
Hungária szállóval szemben.
Telefon 360. Telefon 360.

Gyümölcs, sajt és
finom felvágottak

Melocco Péter utóda
Arnoul Károly mérnök
Első magyar kizárólagos ró-
mai és venecziai mosaik már-
ványtábla-, cementműkö- és
cementárugyár.
Beton építkezési vállalat.
Temesvár, Józsefváros
Bonnác-utca 18. szám.
Telefon 473. Telefon 473.

Csász. és kir. udvari zongoragyáros.
56 kiállításon kitüntetve. Telefon 557.
Zongora-, pianino-, orgona-,
harmonium- és czimbalom-gyár
Petrov Antal
zongorakölcsönzőintézet
Temesvár-Józsefváros
Temető- és csillag-utca sarkán. 13. szám.
saját házában.

Tillschneider Antal utóda
Bőr-, nyereg-, vadász- és lo-
vágó-eszközök nagy raktára.
Temesvár, Belváros
Koronaherceg-utca.

Tunner Kornél
sirkőraktár · Temesvár-Gyárvaros
Andrássy-ut 30, Hunyady-ut 4. · Telefon 280-609.

**Szépség és ifjúkori
üde kinézés!**
Uj! Meglepő rögtöni hatás! Uj!
Jahner Rezső zsirtalan krémje.
Legújabb bőrszépítő s finomító készítmény 1 teg. 1 k.
Jahner-puder, 1 doboz ára 1 k. — f.
Jahner-szappan, 1 doboz ára — k. 60 f.
Jahner-fogpaszta, 1 doboz ára 1 k. — f.
Jahner-szájviz, 1 üveg ára 1 k. 40 f.
Jahner-hajszesz, 1 üveg ára 1 k. 30 f.
Jahner-hajkenőcs, 1 tégely 2 k. — f.
Jahner-hajfestőszer, 1 tok 4 k. — f.
A szőkitővizzel a nem szép szőke, barna,
sőt fekete haj is a legrövidebb idő alatt
szép aranyszőkévé változtatható, 1 üveg
4 korona. Naponta szétküldés postával
titoktartás mellett. Megrendelendők:
Jahner Rezső
Segítő Szűz Mária gyógyszerárából
Temesvár-Gyárvaros, Fő-utca 21
Valóságára csak az én gyógyszeráramból származó
Jahner Rezső készítmények tarthatnak igényt.

Temesvá legnagyobb
és legolcsóbb
papirkereskedése
és könyvnyomdája
Csendes Lipót
Belváros, Zápolya-utca 5. sz.

Tűz- és betörésbiztos pénzszek-
rények, aczélpánczél és könyv-
szekrények, vas- és fémöntöde,
kazánkovácsműhely, gépgyár.
Első magyar
pénzszekrény és gépgyár
ANHEUER J.
TEMESVÁR, Gyárvaros, Buziási-ut 12.

BUDAPEST, Erzsébet-tér 7. · Telefon 7. · Városi telefon 7. · Megyei telefon 7. · TEMESVÁR, Zápolya-utca 5.

Legolcsóbb bevásárlási
forrás
csakis valódi ékszerekben,
svájci órákban és kitűnő
minőségű látcsövekben.

Engel Mór ékszerész
és órás
Temesvár-Gyárvaros, Andrassy-ut 24.

Órajavítások
saját műhelyemben két évi
kezeséggel eszközöltetnek.
Telefon 654. Telefon 654.

Ékszer-, arany-, ezüstárakban
és zsebórákban dus választék
RIEGER E. és F.
ékszerészeknél
Temesvár-Belváros, Hunyadi-utca 4.

Központi áruház
Deutsch Testvérek
Ujdonságok az őszi idényre női divat-
és konfektio árukban.
Nagy választék színházi blousok, felöltök és főkötőkben.



Emmer Ferencz Utóda
(WEISMAYR FERENCZ)

Különleges üzlet férfi divat, utazási eszközök és katonai
egyenruházati cikkek számára

Temesvár-Belváros Alapított 1863-ban.
Telefon 269.

Folyó szám 75.

Szerda, 1905. évi december 13-án.

Évadbérlet 75-ik (páratlan) szám.

A Z I G A Z I

(L E G I G O L O.)

Bohózat három felvonásban. Irta Zamacois Miguel. Francziából fordította: Komor Gyula.

SZEMÉLYEK:

Serjeux Hyppolite, magánzó
Louise, neje
Jacques, fia
Serjeux Honoré, gyáros
Lucie, a felesége
Tribreau Antonin, kereskedő
Clemence, felesége
Delphine néni
Béllairené asszony

Barthos Gyula
Niczkyne Ilona
Thury Elemér
Szomoró Miklós
Harmath Jenny
Réthey Lajos
K.-Kecskeméty
Krecsányiné
L.-Mihályfi J.

Nini, leánya
Lilia,)
Jeanne,) Nini barátnői
Edmond, komornyik)
Marie, szobaleány) Hypolitenál
Susanne, Nini szobaleánya
Goche, házmester
Levélhordó

György Ilona
Gyöngyössy E.
Szóke Gizella
Kövessy Lajos
Dinnyési Rózsi
Csepreghy Irma
Kövessy Jenő
Pécsi Lajos

Történet: az első felvonás Serjeux Hyppolitenál, a második Nininél, a harmadik Sejeux Jacques legénylakásán.
Színhely: Páris. Idő: jelenkor.

Rendes helyárak: Földszinti páholy 9 korona, elsőemeleti páholy 10 korona, másodemeleti páholy 6 korona
elsőrendű zártzék az első négy sorban 2 korona, másodrendű zártzék a többi sorban 1 korona
60 fillér, harmadrendű zártzék 1 korona 20 fillér, másodemeleti zsöllyeszék az első két sorban 1 korona 60 fillér, másodemeleti
zsöllyeszék a többi sorban 1 korona 20 fillér, karzati zártzék 80 fillér, földszinti állóhely korona, földszinti katonajegy 60 fillér,
karzati álló 40 fillér.

Jegyek válthatók: délelőtt 9—12 délután 3—5 óra közt a nappali, továbbá esti 7 órától kezdve az előadás végeig a színházi pénztárnál.

Kezdeté 7¹/₂, vége 10 órakor.

„Corvina” zeneműkereskedés Nagy raktár operette
Temesvár zongorakivonatokban

Fenntartott hely **Reich S. L.** Temesvár-Belváros
Takarékpénztár-utca
butorkereskedő cég hirdetéseire.

Karácsonyi és ujévi üdvözetek, emlékkönyvek,
alkalmi nyomtatványok a legdiszesebb
kivitelben és a legolcsóbb árak mellett! **CSENDES LIPÓT**
papirkereskedés, könyvnyomda
Temesvár-Belváros, Zápolya-utca 5.

Nyomatott Csendes Lipót könyvnyomdai műintézetében Temesvár-Belváros, Zápolya-utca 5.